

بسم الله الرحمن الرحيم

إقرار

أقر بأن هذا البحث الذي قمت بإعداده كشرط للحصول على الدرجة الجامعية الأولى من قسم تعليم اللغة العربية بكلية التربية والتدريس بجامعة سلطان مولانا حسن الدين الإسلامية الحكومية بنتن، كله من ثمرة عمل يدي، وأما الأجزاء المحدودة التي اقتبستها من مؤلفات غيري فقد تمت الإشارة إلى مصادرها بوضوح وفقاً لأعراف وقواعد وأخلاقيات الأعمال العملية الأكاديمية.

وفي حالة العثور على أن جميع أو بعض محتويات هذا البحث ليس من ثمرة عمل يدي أو العثور على وجود السرقة أو الإنتحال من مؤلفات غيري، فأني مستعدة لتلقي عقوبة سحب الدرجة العملية التي حصلت عليها وعقوبات أخرى للوائح والقوانين سارية المفعول في الجامعة.

سيرانج، ٨ ديسمبر ٢٠٢٢

ريما مال حياة

رقم التسجيل: ١٨١٢٢٠٠٨١

ملخص البحث

ربما مال حياة، ١٨١٢٢٠٠٨١، استخدام أسلوب *Dubbing* في ترقية مهارة الإستماع بالمدرسة الثانوية باريس في سيرانج (بحث تجريبي في المدرسة الثانوية باريس).

طرق التدريس هي الأطر المفاهيمية التي تصف الإجراءات المنهجية لتنظيم خبرات التعلم لتحقيق أهداف محددة. يخدم هذا البحث كدليل للمعلمين في تخطيط وتنفيذ أنشطة التدريس والتعلم. وبالتالي، يمكن أن يستخدم نموذج التعلم العديد من الأساليب والتقنيات والتكتيكات، وعلى وجه الخصوص استخدام طريقة الدبلجة لتعليم مهارات تعلم الاستماع في وقت واحد.

وجدت الباحثة مشاكل في تعلم اللغة العربية، خاصة في تعلم مهارة الاستماع، وهي: (١) نقص تدريب الطلاب على تدريب اللغة العربية، (٢) نقص الوسائط والأساليب المستخدمة في تعلم اللغة العربية، لذلك أجرت الباحثة بحثًا بتطبيق منهج الدبلجة في تعلم مهارات الاستماع بهدف تدريب الطلاب على مهارات الاستماع، فإن صيغ المشكلة في هذه الدراسة هي: (١) كيف تكون قدرة التلاميذ تعليم مهارة الإستماع في الصف الأول بالمدرسة الثانوية باريس سيرانج (*Serang*)؟، (٢) كيف يكون تطبيق أسلوب الدبلجة (*Dubbing*) في الصف الأول بالمدرسة الثانوية باريس سيرانج (*Serang*)؟، (٣) كيف فعالية أسلوب الدبلجة (*Dubbing*) في تعليم مهارة الإستماع في الصف الأول بالمدرسة الثانوية باريس سيرانج (*Serang*)؟

منهج البحث في هذا البحث هو البحث التجريبي بالاختبار القبلي والبعدي للمجموعة الضابطة والمجموعة التجريبية. بينما النهج في هذا البحث هو نهج كمي، في حين أن أدوات البحث المستخدمة في جمع البيانات هي الاختبار (قبل وبعد)، والملاحظة، والتوثيق.

وجدت الباحثة أن نتيجة اختبار $t = 3.5$ أكبر من 2.68 ٪. وهذا يعني أن فرضية البحث مقبولة، والخلاصة أن استخدام الدبلجة فعالة في تعليم مهارة الاستماع.

الكلمات المفتاحية: أسلوب الدبلجة، مهارة الإستماع، المدرسة الثانوية باريس سيرانج.

ABSTRACT

Rima Mala Hayati, 181220081, The use of Dubbing method in improving listening skill at Parsis High School in Serang (Experimental Research at Parsis High School).

Teaching methods are conceptual frameworks that describe the methodology for organizing experiences to illustrate specific goals. Read this research as a guide for teachers in planning and implementing teaching activities. The presented learning model consists of numbering, techniques, and tactics, and in particular the use of the dubbing method to teach simultaneous learning skills.

The researcher found problems in learning the Arabic language, especially regarding learning the listening skill, which are: 1) the lack of training students to learn the Arabic language, 2) the lack of media and methods in learning the Arabic language. They are: 1) How is the students' ability to teach the listening skill in the third grade of secondary school Parsis Serang? 2) How is the dubbing method applied in the third grade of secondary school Parsis Serang (attack)?, 3) How is the effectiveness of the dubbing method (Dubbing) in teaching high school listening skill Parsis Serang?

The research method in this research is the experimental research with the pre and post test of the control grup. While the approach in this research rocked a quantitative approach, while the research tools used in data collection are testing (before and after), observation, and documentation. Researchers found that the results of the "T" test were 3.5% greater than 2.68%. This means that the research hypothesis can be accepted, and the conclusion is that the use of dubbing is effective in teaching listening skills.

Keywords: dubbing style, listening skill, parsis attack high school.

ABSTRAK

Rima Mala Hayati, 181220081, Penggunaan Metode Dubbing Dalam Meningkatkan Keterampilan Mendengar Di MTS Persis Serang (Penelitian Eksperimental di MTS Persis Serang).

Metode pengajaran adalah kerangka kerja konseptual yang menggambarkan prosedur metodologis dalam mengatur pengalaman belajar untuk mencapai tujuan tertentu. Penelitian ini berfungsi sebagai panduan bagi guru dalam merencanakan dan melaksanakan kegiatan belajar mengajar. Dengan demikian, model pembelajaran dapat menggunakan beberapa metode, teknik dan taktik, dan khususnya menggunakan metode Dubbing untuk mengajarkan keterampilan belajar mendengar secara bersamaan.

Peneliti menemukan persoalan-persoalan dalam pembelajaran bahasa Arab khususnya dalam pembelajaran maharah istima' yaitu: 1) kurangnya latihan siswa dalam latihan dalam berbahaa Arab, 2) kurangnya media dan metode yang digunakan dalam pembelajaran bahasa Arab, oleh sebab itu peneliti melaksanakan penelitian dengan menerapkan metode *Dubbing* dalam pembelajaran keterampilan mendengar dengan tujuan untuk melatih siswa dalam keterampilan mendengar, rumusan masalah dalam penelitian ini adalah: 1) Bagaimana kemampuan metode ketrampilan menyimak di kelas eksperimen di Sekolah MTS Persis Serang?, 2) Bagaimana cara mengaplikasikan metode dubbing pada kelas eksperimen di Sekolah MTS Persis Serang?, 3) Bagaimana efektifitas metode dubbing dalam pembelajaran keterampilan menyimak di Sekolah MTS Persis Serang?

Metode penelitian dalam penelitian ini adalah penelitian eksperimen dengan pre test dan post test untuk kelompok kontrol dan kelompok eksperimen. Sedangkan pendekatan dalam penelitian ini adalah pendekatan kuantitatif, adapun instrumen penelitian yang digunakan dalam pengumpulan data adalah test (pre dan post), observasi dan dokumentasi.

Peneliti menemukan bahwa hasil Uji "T" 3,5% lebih besar dari 2,68%. Hal ini dalam arti hipotesis penelitian ini dapat diterima, dan kesimpulannya adalah penggunaan dubbing efektif dalam mengajarkan keterampilan menyimak.

Kata Kunci: *Metode Dubbing, Keterampilan Menyimak, MTS Persis Serang*

موافقة المشرف

هذا البحث الذي قام بإعدادها الطالبة: ربما مال حياة رقم التسجيل: ١٨١٢٢٠٠٨١، وموضوعه: استخدام أسلوب Dubbing في ترقية مهارة الإستماع بالمدرسة الثانوية بباريس في سيرانج (بحث تجريبي في المدرسة الثانوية بباريس)، والذي شرفت بالإشراف عليه، تمت كتابته وصالح للمناقشة. هذا، ولله ولي التوفيق.

المشرفة الثانية



دينا إندريانا، الماجستير

المشرفة الأولى



الدكتورة الحاجة سبي عائشة، الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٧٧١٢٠١٢٠٠٣١٢٢٠٠٢

رقم التوظيف: ١٩٦٨٠٣٠٢١٩٩٤٠٣٢٠٠٥

استخدام أسلوب Dubbing في ترقية مهارة الإستماع بالمدرسة الثانوية بارسيس في سيرانج
(بمبحث تجريبي في المدرسة الثانوية بارسيس)

بمبحث

مقدم إلى قسم تعليم اللغة العربية كلية التربية والتعليم

لتكملة الشروط للحصول على الدرجة الجامعية الأولى في التربية

إعداد الطالبة:

ريما مال حياة

رقم التسجيل: ١٨١٢٢٠٠٨١

تحت إشراف

المشرفة الثانية

المشرفة الأولى



دينا إندريانا، الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٧٧١٢٠١٢٠٠٣١٢٢٠٠٢



الدكتورة الحاجة سبي عائشة، الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٦٨٠٣٠٢١٩٩٤٠٣٢٠٠٥

بموافقة

رئيسة قسم تعليم اللغة العربية

عميد كلية التربية والتعليم



دينا إندريانا، الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٧٧١٢٠٢٠٠٣١٢٢٠٠٢



الدكتور نانا جومهانانا، الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٧١١٠٢٩١٩٩٩٠٣١٠٠٢

تقرير لجنة الحكم والمناقشة

تمت مناقشة هذا البحث الذي تقدمت بها الطالبة ربحا مال حياة ، رقم التسجيل: ١٨١٢٢٠٠٨١ وموضوعه: " استخدام أسلوب *Dubbing* في ترقية مهارة الإستماع بالمدرسة الثانوية بباريس في سيرانج (بحث تجريبي في المدرسة الثانوية بباريس)" ، وذلك اليوم الإثنين ١٩ ديسمبر ٢٠٢٢ م ، أمام لجنة الحكم والمناقشة في قسم تعليم اللغة العربية بكلية التربية والتدريس بجامعة سلطان مولانا حسن الدين الإسلامية الحكومية بنتن. وبناء عليها تم منح الطالبة الدرجة الجامعة الأولى في التربية.


لجنة الحكم والمناقشة

سكرتير اللجنة



علي معصوم ، الماجستير

رئيس اللجنة



الدكتور الحاج سبحان ، الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٦٨٠٩١٠٢٠٠٠٣١٠٠١

أعضاء الامتحان


المتنحن الثاني



جيبى ، الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٦٩١٢١٢٠٠٣١٢١٠٠١

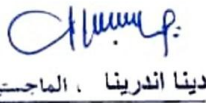
المتنحن الأول



الحاج نور حميم ، الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٧٣٠١٠١١٩٩٩٠٣١٠٠٢

المشرفة الثاني



دينا اندرينا ، الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٧٧١٢٠١٢٠٠٣١٢٢٠٠٢

المشرفة الأولى



الدكتورة الحاجة ستي عانسة ، الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٦٨٠٣٠٣١٩٩٤٠٣٢٠٠٥

الإهداء

أهدي ثمرة جهدي هذا إلى عائلتي خاصة إلى أبي وأمي، لولا الله ثم
الوالدين وتشجيع الأصدقاء لي لما وصلت إلى هذه المرحلة، فأهدي لكم
هذا البحث عسى أن ينفعني في الدنيا والآخرة. آمين

الشعار

“Kalau kita menginginkan sesuatu yang belum pernah kita miliki, maka kita harus melakukan sesuatu yang belum pernah kita lakukan”

-HASIM RACHMAN-

السيرة الذاتية

البيانات الشخصية

اسم الباحثة	: ربما مال حياة
رقم التسجيل	: ١٨١٢٢٠٠٨١
محل وتاريخ الميلاد	: سيرانج، ٠٦ أبريل ٢٠٠٠ م
اسم الأب	: أصلحة لطيف
اسم الأم	: الوزير (رحمها الله)
رقم الهاتف	: ٠٨٧٨٨٠٩٠٨٥٨٣

السيرة التعليمية

١. المدرسة الابتدائية الحكومية جلابانجان أونبور (٢٠٠٦م-٢٠١٢م)
٢. المدرسة الابتدائية الإسلامية الهدى (٢٠٠٦م-٢٠١٢م)
٣. المعهد الحديث دار الإستقامة (المرحلة المتوسطة) (٢٠١٢م-٢٠١٥م)
٤. المعهد الحديث نور البنتي (المرحلة الثانوية) (٢٠١٥م-٢٠١٨م)
٥. جامعة سلطان مولانا حسن الدين الإسلامية الحكومية بنتن (٢٠١٨م-٢٠٢٢م)

شكر وتقدير

الحمد لله حمدا نستفتح به الخيرات، والنصرة على تحصيل النفحات، والصلاة والسلام على سيدنا محمد سيد البريات (أما بعد). تشكر الباحثة الله سبحانه وتعالى على ما أعطى عليها من الهداية والعناية والنعم باتمام هذا البحث، وتشرف الباحثة في هذه المناسبة أن تقدم بخالص الشكر والتقدير إلى كل من أعانها في إتمام هذا البحث المتواضع، وفي مقدمتهم:

١. فضيلة الكرام الأستاذ الدكتور الحاج واوان وحي الدين، الماجستير، مدير جامعة سلطان مولانا حسن الدين الإسلامية الحكومية بنتن.
 ٢. فضيلة الكرام الدكتور نانا جومهان، الماجستير، عميد كلية التربية والتدريس، جامعة سلطان مولانا حسن الدين الإسلامية الحكومية بنتن.
 ٣. فضيلة الكريمة دينا إندريثنا، الماجستير، رئيسة قسم تعليم اللغة العربية بكلية التربية والتدريس وأيضاً بصفتها المشرفة الثانية لهذا البحث، جامعة سلطان مولانا حسن الدين الإسلامية الحكومية بنتن.
 ٤. فضيلة الكريمة الدكتورة الحاجة نجاساه، الماجستير، كالمشرفة الأولى التي أشرفتني وساعدتني في إنهاء هذا البحث.
 ٥. جميع أساتذتي وأساتذتي بقسم تعليم اللغة العربية بكلية التربية والتدريس، جامعة سلطان مولانا حسن الدين الإسلامية الحكومية بنتن.
 ٦. فضيلة الكرام أحمد شقيم أنصار الدين مدير المدرسة الثانوية بارسيس سيرانج بنتن.
 ٧. مدرسو اللغة العربية بالمدرسة الثانوية بارسيس سيرانج بنتن.
 ٨. جميع الزملاء والزميلات ساعدوني وشجعوني لإتمام هذا البحث. إلى هؤلاء لهم مني كل حبي واحترامي، وأسأل الله أن يجزيهم أحسن الجزاء، إنه سميع مجيب.
- سيرانج، ٨ ديسمبر ٢٠٢٢

ربما مال حياة

رقم التسجيل: ١٨١٢٢٠٠٨١

محتويات البحث

الباب الأول

مقدمة

أ.	خلفية البحث	١
ب.	أسئلة البحث	٥
ج.	أهداف البحث	٦
د.	فوائد البحث	٦
هـ.	تنظيم البحث	٨

الباب الثاني

الإطار النظري

أ.	التحقيق المكتبي	٩
ب.	مفهوم أساليب التعليم	١٥
ج.	مهارة الإستماع	٢١
١.	مفهوم مهارة الإستماع	٢١
٢.	طريقة تعليم مهارة الإستماع	٢٤
٣.	أهداف تدريس مهارة الإستماع	٢٧
٤.	أسلوب الدبلجة	٣٠

الباب الثالث

منهج البحث

- أ. نوع البحث ٣٦
- ب. مكان البحث ٣٧
- ج. البيانات ومصادرها ٣٧
١. البيانات الأساسية ٣٨
٢. البيانات الثانوية ٣٨
- د. طريقة جمع البيانات ٣٩
١. الإختبار ٣٩
٢. الملاحظة ٤٠
٣. الوثائق ٤٠
- هـ. طريقة تحليل البيانات ٤١

الباب الرابع

عرض البيانات وتحليلها

- أ. قدرة تعليم مهارة الإستماع في الفصل الضابط بمدرسة باريس سيرانج ٤١
- ب. تطبيق أسلوب الدبلجة في الفصل التحريبي بمدرسة باريس سيرانج ٥١
- ج. فعالية أسلوب الدبلجة في تعليم مهارة الإستماع بمدرسة باريس سيرانج ٧٠

الباب الخامس

الخاتمة

- أ. نتائج البحث ٩١
- ب. الإقتراحات ٩٣